



Grup Çalışması Becerileri Ölçeği'nin Türkçeye Uyarlanması¹

MAKALE TÜRÜ	Başvuru Tarihi	Kabul Tarihi	Erken Görünüm Tarihi
Araştırma Makalesi	27.2.2018	8.11.2018	12.11.2018

Ceyhun Ozan ²
Atatürk Üniversitesi

Öz

Bu araştırmanın amacı, Cumming vd. (2014) tarafından geliştirilen Grup Çalışması Becerileri Ölçeği'ni Türk kültürüne uyarlamaktır. Ölçeğin dil eşdeğerlik çalışmasını yapmak amacıyla birinci araştırma grubu İngilizce öğretmenliği programında öğrenim gören 70 öğretmen adayından oluşmuştur. Ölçeğin yapı geçerliğini belirlemek amacıyla oluşturulan ikinci araştırma grubunda, bir devlet üniversitesinin eğitim fakültesinin çeşitli programlarında öğrenim gören 509 öğrenci yer almaktadır. Özgün ölçek, iki faktör ve 10 maddeden oluşmaktadır. Dil eşdeğerliği sağlandıktan sonra açıklayıcı ve doğrulayıcı faktör analizi uygulanarak ölçeğin yapı geçerliği belirlenmiştir. Açıklayıcı faktör analizinden elde edilen sonuçlara göre özgün ölçek ile uyumlu olarak 10 maddeden oluşan iki faktörlü yapı oluşmuş ve doğrulayıcı faktör analizi ile de doğrulanmıştır. Ölçeğin güvenilirlik katsayıları, Cronbach alfa .80 ve Spearman-Brown .74 olarak hesaplanmıştır. Elde edilen güvenilirlik katsayıları da ölçeğin güvenilir sonuçlar ürettiğini göstermektedir.

Anahtar sözcükler: Grup çalışması, grup çalışması becerileri, ölçek uyarlama, üniversite öğrencileri, öğretmen adayları.

¹Bu çalışma, 13-15 Ekim 2016 tarihleri arasında gerçekleşen VI. Uluslararası Eğitimde Araştırmalar Kongresi'nde sözlü bildiri olarak sunulmuştur.

²*Sorumlu Yazar:* Doktor Öğretim Üyesi, Kazım Karabekir Eğitim Fakültesi, Eğitim Bilimleri Bölümü, Eğitim Programları ve Öğretim Anabilim Dalı, E-posta: ozanceyhun@atauni.edu.tr, <https://orcid.org/0000-0002-1415-7258>

Grup çalışması, istenilen görevleri yerine getirmek için küçük bir öğrenci grubunun birlikte çalışması olarak tanımlanabilir. Grup çalışmalarının akademik katkılarının yanında sosyal ve ekonomik üstünlüklerinin de olduğu düşünülmektedir (Kirschner, Paas ve Kirschner, 2009). Azalan kaynaklara paralel olarak öğrenci sayıları artmaya devam ederken yükseköğretimde grup çalışmaları, bireysel projelere çekici bir seçenek oluşturmaktadır (Burdett, 2003). Birçok yükseköğretim programı öğrencileri geliştirmek için grup çalışmalarını zorunlu tutmaktadır (Volet ve Mansfield, 2006). Grup çalışmaları yalnızca öğretim elemanlarının yükünü hafifletmekle kalmaz, aynı zamanda öğrencilerin bireysel olarak yapabileceklerinden daha kapsamlı projeleri tamamlamalarına olanak verir (Aggarwal ve O'Brien, 2008).

Grup çalışmasını kullanan eğitimciler için bu öğretim stratejisi, yükseköğretimde birçok alan ve disiplin üzerinde etkili ve etkin bir araç olarak görülmektedir (Murray ve Lonne, 2006; Summers, Beretvas, Svinicki ve Gorin, 2005). Araştırmalar grup çalışmalarının öğrencilerin akademik başarı, öğrenme etkinliklerine yönelik tutum, iletişim becerileri, yansıtıcı düşünme, öz saygı ve sosyal destek gibi özelliklerini olumlu yönde etkilediğini göstermektedir (Cumming, 2010; Falk, 2012; Howe vd., 2007; Johnson, Johnson ve Smith, 1998). Ancak öğrencilerin birlikte çalışmaları ve grupların edimlerini tam olarak ortaya koymalarını engelleyen sorunlar ortaya çıkabilir (Mutch, 1998; Scott-Ladd ve Chan, 2008). Grup olarak yapılacak bir çalışmada bireylerin grup ya da sorumluluk bilinci, grupta yapılan işin nicelik ve niteliğini etkilemektedir. Bireysel olarak etkin bir şekilde çalışabilen bir birey grup içerisinde isteksiz ve görevini ihmal eden bir bireye dönüşebilmektedir (Albayrak, Ayas ve Horzum 2012). Kişilerarası çatışma, grup üyelerinin yeteneklerini anlama eksikliği, zayıf görev tanımları, ortak hedeflerin ve sosyal paylaşımın olmaması grup çalışmalarının etkinliğini zayıflatır (McCorkle vd., 1999). Ayrıca öğrenciler grup çalışmalarına katılmalarını ya da grup çalışmalarından zevk almalarını engelleyecek kaygılar taşıyor olabilirler. Bu temel sorun öz saygı ve öz güveni içeren 'psikolojik güvenlik' duygularıyla ilişkili tehditlerle ilgilidir (Chang ve Lee, 2001). Grup etkileşimi çekişme, çatışma ve kamusal utançla sonuçlanabilen riskli ve duygusal açıdan stresli bir deneyim olabilir. Bununla birlikte grup çalışmalarında, öğretmenlerin çatışmaları çözmeleri, görev yönetimi ve karar almalarını desteklemeleri için grupları kontrol altında tutmaları kolay değildir (Wolters, 2003).

Sınıf içerisindeki akran etkileşimi ile ilişkili konuşma ve düşünme biçimlerini üçe ayıran Mercer (1995, 1996) etkili grup çalışmaları için ön koşul olarak iletişim becerilerinin önemini vurgulamaktadır: (1) bireyselleşme eğiliminde olan, işbirliğinden çok rekabetçi, çatışmayı vurgulayan tartışmalı konuşma; (2) daha yapıcı, büyük oranda tekrarlı ve ayrıntılı olarak 'ortak bilgi'yi oluşturmayı amaçlayan, ancak eleştirel katılımı olmayan birikimli konuşma ve (3) yeni bilginin birlikte oluşturulmasına olanak sağlayan fikir alışverişleri, açıklamalar ve uygun olan yerlerde eleştirinin yapılmasını gerektiren keşfedici konuşma. Mercer (1996), çocukları sınıflarda keşfedici konuşmalar yapmaya hazırlamak için açık bir 'temel kural' yapısının oluşturulması gerektiğini ve çocukların, bu tür bir işbirliği için gerekli becerilerin geliştirilmesinde desteğe gereksinim duyduklarını öne sürmektedir.

Grup çalışması becerileri yaygın olarak görev yönetimi becerileri ve kişiler arası beceriler olarak sınıflandırılmaktadır (Hobson, Strupeck, Griffin, Szostek ve Rominger, 2014; Stevens ve Champion, 1994). Görev yönetimi becerileri görevin başarıyla tamamlanmasına odaklanır ve bireylerin belirli ve zorlu grup hedefleri oluşturma; izleme, değerlendirme ve geri bildirim sağlama; gerçekleştirilecek etkinliklerin sırasını belirleme; ayrıca grup üyeleri arasındaki dayanışmayı yönetme/koordine etme yetenekleri gibi etmenlerden oluşur. Kişiler arası beceriler ise diğer grup üyeleriyle çatışmayı etkili bir şekilde çözme, bilgi paylaşım ağlarını anlama ve iletişimi güçlendirmek için bu ağları kullanmanın yanı sıra grup üyeleri için olumlu grup etkileşimleri ve destekleyici ağlar yoluyla sosyal destek sağlamayı da içeren etkileşime odaklanır (Cumming, Woodcock, Cooley, Holland ve Burns, 2014).

Macgowan (2008) yükseköğretimde grup çalışması becerilerinin geliştirilmesi için grup çalışması becerilerini etkili bir şekilde ölçen güvenilir ve geçerli bir ölçme aracına gereksinim duyulduğunu belirtmiştir. Bu gereksinim doğrultusunda Cumming vd. (2014) tarafından grup çalışması becerileri ölçeği geliştirilmiştir. Grup çalışmalarına yönelik Türkiye'de yapılan çalışmalar incelendiğinde iki ölçek uyarlama çalışmasına ulaşılmıştır. Karakuş-Yılmaz, Baydaş ve Kokoç (2017) ortaokul öğrencilerinin küçük grup tartışmalarına yönelik tutumlarını belirlemek amacıyla geliştirilen ölçeğin Türkçeye uyarlama çalışmasını yapmışlardır. Çırak-Kurt ve Çokluk-Bökeoğlu (2017) ise öğretmen adaylarının grup çalışmalarına katkı düzeyini belirlemek amacıyla geliştirilen ölçeğin Türkçeye uyarlama çalışmalarını yapmışlardır. Türkiye'de yükseköğretimde öğrencilerin grup çalışması becerilerini ölçen herhangi bir ölçeğe rastlanmamıştır. Bu açıdan Cumming vd. (2014) tarafından geliştirilen ölçeğin Türkçeye kazandırılmasının önemli olacağı düşünülmektedir.

Sosyal beceriler, eğitimin her kademesinde önemlidir. Üniversite öğrencilerinin gerek öğrenim süreçleri gerekse sonrasında sosyal becerilerini geliştirmeleri de bir gereklilik olarak görülebilir. Grup çalışmaları, sosyal becerilerin geliştirilmesine katkı sağlayan ve sıklıkla işe koşulması gereken uygulamalardır. Günümüz dünyasında bireysel yapılan işlerden çok iş birlikli anlayışın önemi giderek artmaktadır. Bu açıdan üniversite öğrencilerinin grup çalışması becerilerine yönelik algılarının belirlenmesi öğretim elemanlarının öğrenme öğretme ortamlarında kullanacakları grup çalışmalarının niteliğinin artırılmasına önemli katkı sağlayabilir. Ayrıca öğretim elemanları grup çalışması becerilerine yönelik geçerli ve güvenilir bir ölçek kullanarak öğretim uygulamalarının öğrencilerinin grup çalışması becerilerini ne ölçüde etkilediğini belirleyebilirler. Bu doğrultuda araştırmanın amacı, Cumming vd. (2014) tarafından geliştirilen Grup Çalışması Becerileri Ölçeği'nin Türkçeye uyarlaması, güvenilirlik ve geçerlik çalışmalarının yapılmasıdır.

Yöntem

Bu bölümde araştırmanın grubu, veri toplama aracı ve işlemler kısımlarına yer verilmiştir.

Araştırma Grubu

Ölçeğin dil eşdeğerlik, güvenilirlik ve geçerlik çalışmaları iki farklı araştırma grubu ile yürütülmüştür. İki araştırma grubu da 2015-2016 öğretim yılı bahar yarıyılında, bir devlet üniversitesinin eğitim fakültesinde öğrenim gören ve gönüllülük esasına göre belirlenen öğrencilerden oluşmaktadır. Ölçeğin dil eşdeğerlik çalışmasını yapmak amacıyla birinci araştırma grubu İngilizce öğretmenliği programında öğrenim gören 70 öğretmen adayından oluşmuştur. Ölçeğin yapı geçerliğini belirlemek amacıyla oluşturulan ikinci araştırma grubunda, çeşitli programlarda öğrenim gören 509 öğrenci yer almaktadır. Açımlayıcı ve doğrulayıcı faktör analizleri bu gruptan elde edilen veriler üzerinden yapılmıştır. Bundan sonraki çalışmalarda açımlayıcı ve doğrulayıcı faktör analizleri için farklı araştırma gruplarının işe koşulması, bulguların geçerliğini artıracaktır. Tablo 1’de ikinci araştırma grubundaki öğrencilere yönelik veriler gösterilmiştir.

Tablo 1

İkinci Araştırma Grubuna Yönelik Veriler

	f	%
Sınıf		
1. Sınıf	105	20.6
2. Sınıf	119	23.4
3. Sınıf	125	24.6
4. Sınıf	160	31.4
Program		
Rehberlik ve Psikolojik Danışmanlık	79	15.5
Okul Öncesi	75	14.7
Türkçe	60	11.8
İlköğretim Matematik	57	11.2
Sosyal Bilgiler	58	11.4
Ortaöğretim Matematik	42	8.3
Fizik	20	3.9
Alman Dili	63	12.4
Resim	55	10.8
Cinsiyet		
Kız	304	59.7
Erkek	205	40.3
Toplam	509	100

Veri Toplama Aracı

Cumming ve diğerlerince (2014) üniversite öğrencilerinin grup çalışması becerilerini ölçmek için geliştirilen ve özgün adı “Groupwork Skills Questionnaire” (GSQ) olan “Grup Çalışması Becerileri Ölçeği”, ölçeği geliştiren araştırmacılarla elektronik posta yoluyla iletişim kurularak izin alındıktan sonra kullanılmıştır. Ölçek, ilk aşamada açımlayıcı faktör analizi yapmak için Birleşik Krallık’taki büyük bir

üniversitede 672 lisans ve lisansüstü öğrencisine, ikinci aşamada da doğrulayıcı faktör analizi yapmak için 725 lisans öğrencisine uygulanarak geliştirilmiştir. Özgün ölçek, görev becerileri boyutunda beş madde ve kişilerarası etkileşim becerileri boyutunda beş madde olmak üzere iki faktör ve toplam 10 maddeden oluşmaktadır. Özgün ölçeğin madde faktör yükleri ve madde uyum iyiliği indeksleri Tablo 2'de gösterilmiştir.

Tablo 2

Özgün Ölçeğin Faktör Yükleri ve Madde Uyum İyiliği İndeksleri

Madde No	Görev	Kişilerarası Etkileşim
1	.64	
2	.63	
3	.66	
4	.55	
5	.56	
6		.59
7		.69
8		.66
9		.59
10		.64
Açıklanan Varyans		
Toplam= % 40.85		
Ki-Kare: 88.57; sd: 34; CFI: .94; TLI: 0.94; SRMR:0.06; RMSEA: 0.07		

Ölçekte olumsuz ifadeli herhangi bir madde bulunmamaktadır. Ölçek, beşli Likert tipi derecelendirme ölçekli olup “asla” (1), “nadiren” (2), “bazen” (3), “sık sık” (4) ve “her zaman” (5) şeklinde derecelendirilmiştir. Ölçekten elde edilen puanlar ne kadar yüksek olursa öğrencilerin grup çalışması becerileri algıları da o kadar yüksek demektir. Ölçeğin özgün formunun Cronbach alfa katsayısı görev boyutunda .77; kişilerarası etkileşim boyutunda ise .76'dır. Ölçeğin, test-tekrar test uygulamasına ilişkin korelasyon katsayıları da görev boyutunda .78 ve kişilerarası etkileşim boyutunda .80 olarak bulunmuştur.

Verilerin Analizi

Araştırmada öncelikle ölçeğin dil eşdeğerlik çalışmaları yapılmıştır. Ölçeğin araştırmacı tarafından Türkçeye çevrilmiş formu, lisansüstü eğitimini yurt dışında eğitim bilimleri alanında yapmış ve İngilizceye hâkim üç öğretim üyesi tarafından incelenmiştir. Uzmanların belirttiği düzeltmeler yapıldıktan sonra oluşturulan Türkçe form, dil bilgisi ve anlam bakımından Türkçe eğitimi alanında uzman iki öğretim elemanı tarafından incelenip gerekli düzeltmeler yapılarak denemelik Türkçe formu oluşturulmuştur. Ölçeğin Türkçe ve İngilizce formları, eğitim fakültesi İngilizce öğretmenliği programı üçüncü sınıfta öğrenim gören 70 öğrenciye üç hafta arayla uygulanmış ve iki uygulama arasındaki sonuçlar Pearson korelasyonu katsayısı ile hesaplanmıştır. Açıklayıcı faktör analizi ve doğrulayıcı faktör analizi ile ölçeğin yapı

geçerliği incelenmiştir. Madde-toplam korelasyonları incelenerek ölçekteki tüm maddelerin ayırt edicilik düzeyleri belirlenmiştir. % 27'lik üst ve % 27'lik alt grupların madde puanları arasındaki farkın anlamlı olup olmadığını belirlemek için bağımsız gruplar t-testi kullanılmıştır. Ölçeğin güvenilirlik analizleri için ise Cronbach Alfa ve Spearman-Brown eř yarılar yöntemi ile elde edilen iç tutarlılık katsayıları hesaplanmıştır.

Bulgular

Bu bölümde dil eşdeğerliği, yapı geçerliği, güvenilirlik ve madde analizi kısımlarına yer verilmiştir.

Dil Eşdeğerliği

Dil eşdeğerliğinin belirlenmesi için ölçeğin İngilizce ve Türkçe formu 70 İngilizce öğretmen adayına uygulanarak korelasyon katsayısı hesaplanmıştır. Bu uygulamada öğretmen adaylarına önce İngilizce, ardından Türkçe formlar verilmiştir. Tablo 3'te korelasyon katsayılarına yönelik bulgular gösterilmiştir.

Tablo 3

Maddelere Göre Dil Eşdeğerlik Verileri

Maddeler	r
m1	.85
m2	.82
m3	.83
m4	.92
m5	.97
m6	.95
m7	.91
m8	.88
m9	.89
m10	.78

Tablo 3'e göre korelasyon katsayılarının .78 ile .97 arasında değiştiği belirlenmiştir. Bu bulgular ölçeğin her iki formu arasındaki tutarlılığın yüksek olduğunu göstermektedir. Bu sonuçlara göre Grup Çalışması Becerileri Ölçeği'nin dil eşdeğerliğinin, İngilizce ve Türkçe formlardaki bütün maddeler için sağlandığı kabul edilmiştir.

Yapı Geçerliği

Açımlayıcı Faktör Analizi: Araştırmada yapı geçerliğinin incelenmesi amacıyla açımlayıcı faktör analizi kullanılmıştır. Bu çalışmada faktör yüklerinin yeterliliği için ölçüt olarak .30 alınmıştır. Madde faktör yük değerinin genellikle .45 ve üzerinde olması tercih edilmekle birlikte madde sayısı az olan ölçeklerde faktör yük değerleri .30'a kadar kabul edilebilir (Büyüköztürk, 2011). Açımlayıcı faktör

analizinde öncelikle maddeler arasındaki korelasyon matrisleri incelenmiş korelasyonlar arasında anlamlı ilişkilerin olduğu belirlenmiştir. Ardından, araştırma örnekleminin faktör analizine uygunluğunun belirlenmesinde Kaiser-Meyer-Olkin ve Bartlett Sphericity testleri yapılmıştır. Bartlett testinin anlamlı çıkması ve Kaiser-Meyer-Olkin değerinin .60'dan yüksek olması araştırmadan elde edilen verilerin faktör analizine uygun olduğu anlamına gelmektedir (Kaiser, 1974; Pallant, 2005). Bu araştırmada Kaiser-Meyer-Olkin katsayısı .85, Bartlett Sphericity testi χ^2 değeri 1233,935 ($p < .001$) olarak bulunmuştur. Field (2009)'e göre Kaiser-Meyer-Olkin katsayısı 1'e yaklaştıkça değişkenler arasındaki ilişkiler net olur ve faktör analizi güvenilir sonuçlar verir. Bu sonuçlara göre verilerin faktör analizi için uygun olduğuna karar verilmiştir.

Bu çalışmada ölçeğin faktörleri arasında korelasyon olması nedeniyle oblik döndürme tekniği kullanılmıştır. Bir ölçeğin faktörleri arasında sürekli bir ilişki dizisi olması halinde oblik döndürme tekniğinin kullanılması tavsiye edilir (Gorsuch, 1974; Tabachnick ve Fidell, 2007). Yapılan analiz sonuçlarına göre toplam varyansın % 50.9'unu açıklayan iki faktörlü bir yapı oluşmuştur. Ölçekte yer alan maddelerin tamamının özgün formdaki alt boyutlarında bulunduğu belirlenmiştir. Ayrıca, faktör yükleri .30'dan yüksek olduğu için ölçekten herhangi bir madde çıkarılmamıştır. Türkçe formun boyutları ve faktör yüklerine yönelik değerler Tablo 4'te gösterilmiştir.

Tablo 4

Ölçeğin Boyutları ve Maddelerin Faktör Yükleri

Madde No	Görev	Kişilerarası Etkileşim
8	.765	.119
6	.733	.062
10	.702	.156
4	.638	.147
2	.505	.183
3	.024	.814
1	.028	.809
5	.237	.615
7	.224	.598
9	.199	.467
Açıklanan Varyans	% 36.740	% 14.135
Toplam= % 50.9		

Tablo 4'te görüldüğü gibi ölçeğin Türkçe formu, özgün formda olduğu gibi iki boyuttan oluşmaktadır. Birinci boyut "Görev" şeklinde adlandırılmış ve beş maddeden oluşmuştur. Görev boyutunda yer alan maddelerin faktör yükleri .51 ile .77 arasında değişmektedir. Görev boyutu toplam varyansın % 36.740'ını açıklamaktadır. Beş maddeden oluşan ve "Kişilerarası Etkileşim" olarak adlandırılan ikinci boyut,

toplam varyansın % 14.135'ini açıklamaktadır. Kişilerarası etkileşim boyutundaki maddelerin faktör yükleri ise .47 ile .81 arasında değişmektedir.

Ölçeğin açıkladığı varyans oranları ve faktör yükleri ile birlikte boyutlar arasındaki korelasyonlara yönelik katsayılar Tablo 5'te gösterilmiştir.

Tablo 5

Boyutlar Arasındaki Korelasyon

Boyut	Görev	Kişilerarası Etkileşim	Toplam
Görev	1	.523*	.879*
Kişilerarası Etkileşim	.523*	1	.866*
Toplam	.879*	.866*	1

Tablo 5'e göre ölçeğin boyutları ve toplam puanlar arasındaki korelasyon katsayıları .87 ile .88 arasında değişmekte olup .01 düzeyinde anlamlı bulunmuştur. Yüksek ve anlamlı korelasyon, alt faktörlerin grup çalışması becerilerinin boyutları olduğunu göstermektedir.

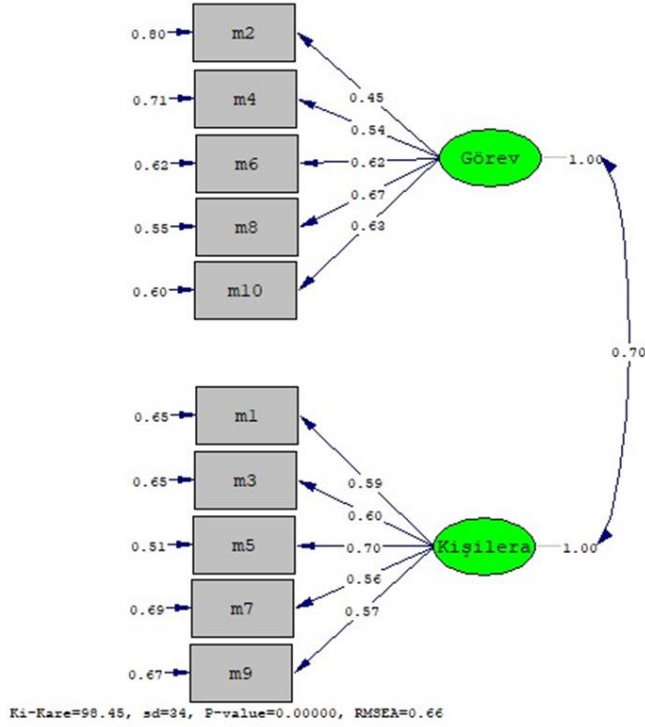
Birinci Düzey Doğrulayıcı Faktör Analizi: Tablo 6'da, birinci düzey doğrulayıcı faktör analizinden elde edilen modelin uyum iyiliği indekslerine ilişkin değerler gösterilmiştir.

Tablo 6

Ölçeğin Uyum İyiliği İndekslerine İlişkin Değerler

χ^2	Sd	p	χ^2/sd	RMSEA	SRMR	NFI	NNFI	CFI	GFI	AGFI
98.48	34	p<.05	2.90	.066	.071	.91	.95	.96	.92	.87

Tablo 6 incelendiğinde ki-kare değerinin serbestlik derecesine oranının kabul edilebilir değerler arasında yer aldığı ve anlamlı olduğu görülmektedir. Diğer uyum iyiliği indekslerine yönelik değerlerin de kabul edilebilir sınırlar (Byrne ve Campbell, 1999; Hooper, Coughlan ve Mullen, 2008) içerisinde olduğu belirlenmiştir. Bu bulgulara göre model-veri uyumunun sağlanarak ölçeğin yapı geçerliğinin doğrulandığı söylenebilir. Uygulanan doğrulayıcı faktör analizi Şekil 1'de gösterilmiştir.



Şekil 1. Doğrulayıcı faktör analizi

Şekil 1'e göre maddelere ilişkin korelasyon katsayılarının .45 ile .70 arasında değiştiği saptanmıştır. Ayrıca, maddelerin t değerlerinin her birinin anlamlı olduğu ve 9.32 ile 15.20 arasında değiştiği sonucuna ulaşılmıştır. Elde edilen bu verilere göre ölçeğin Türkçe formunun özgün formuyla birebir uyum gösterdiği ve iki faktörden oluşan 10 maddelik yapının kuramsal ve istatistiksel açıdan geçerli olduğu sonucuna ulaşılmıştır.

Güvenirlilik

Ölçeğin güvenirlik çalışmaları Cronbach Alfa ve Spearman-Brown güvenirlik katsayıları ile incelenmiştir. Ölçeğin güvenirliğine ilişkin veriler Tablo 7'de yer almaktadır.

Tablo 7

Ölçeğin Güvenirliğine İlişkin Veriler

Maddeler	Cronbach Alfa Katsayısı	Madde Çıkarıldığında	Spearman-Brown Katsayısı	Madde Çıkarıldığında
m1		68.3		68.3
m2		68.4		68.1
m3		68.1		66.8
m4		68.1		67.3
m5		66.8		67.7
m6		67.9		68.4
m7		67.3		68.1
m8		67.3		67.9
m9		67.7		67.3
m10		67.2		67.2
Görev	.71		.72	
Kişilerarası Etkileşim	.74		.72	
Toplam	.80		.74	

Cronbach (1951)'a göre iç tutarlılık katsayısı .7 ile .8 arasında ise kabul edilebilir; .8 ile .9 arasında ise iyi ve .9 ile 1 arasında ise mükemmel şekilde yorumlanır. Buna göre güvenilirlik katsayılarının .71'den yüksek olması ölçeğin iç tutarlılık değerlerinin iyi olduğunu yani güvenilir veriler ürettiğini göstermektedir.

Madde Analizi

Ölçekteki maddelerin, grup çalışmaları becerisi algılarına yönelik olarak öğrencileri ayırt etmede ne kadar yeterli olduğunu belirlenmek için madde toplam korelasyonları hesaplanmıştır. Alt ve üst grupların madde puanları arasındaki farkın anlamlı olup olmadığını belirlemek için t-testi yapılmıştır. Sonuçlar Tablo 8'de gösterilmiştir.

Tablo 8

Madde Toplam Korelasyonları ve t Testi Değerleri

Maddeler	Düzeltilmiş Madde-Toplam Korelasyonları	t
m1	.455	12.811*
m2	.441	13.538*
m3	.445	11.626*
m4	.424	13.009*
m5	.570	14.449*
m6	.459	14.215*
m7	.519	13.050*
m8	.517	15.445*
m9	.484	11.620*
m10	.502	15.524*

*p<.001

Elde edilen verilere göre ölçeğin düzeltilmiş madde toplam korelasyonlarının .42 ile .57 arasında sıralandığı, t değerlerinin (sd=272) ise 11.620 (p<.001) ile 15.524 (p<.001) arasında değerler aldığı belirlenmiştir. Madde-toplam korelasyonları için .30 kabul edilebilir sınır olarak ele alınmaktadır (Nunnally ve Bernstein, 1994).

Grup Çalışması Becerileri Ölçeği'nin Türkçe formunda iki faktörde toplanmış 10 madde bulunmaktadır. Beşli likert tipi bir derecelendirmeye sahip olup, "1" den (asla) "5"e (her zaman) doğru derecelendirilmektedir. Olumsuz ifadeye sahip herhangi bir madde bulunmamaktadır. Ölçekten en yüksek 50, en düşük ise 10 puan alınabilmektedir. Ölçeğin alt boyutlarından alınan yüksek puanlar, bireyin ilgili alt boyuta ilişkin yüksek beceri algısına sahip olduğu anlamına gelmektedir. Ölçekten alınan toplam puan da bireyin grup çalışması becerilerine yönelik algı puanını vermektedir.

Tartışma, Sonuç ve Öneriler

Bu çalışmada, Cumming vd. (2014) tarafından üniversite öğrencilerinin grup çalışması becerilerini ölçmek üzere geliştirilen Grup Çalışması Becerileri Ölçeği'nin Türkiye'deki üniversite öğrencileri üzerinde dil eşdeğerlik, geçerlik ve güvenilirlik çalışmaları yapılmıştır. Bu kapsamda ilk olarak ölçeğin özgün formuyla dil eşdeğerliğini ortaya koymak amacıyla İngilizce ve Türkçe form arasındaki ilişki hesaplanmış ve hem alt faktörler hem de ölçeğin geneli için yüksek korelasyon bulunmuştur. Bu sonuç ölçeğin özgün formuyla yeterli düzeyde dil eşdeğerliğine sahip olduğunu ve çeviri sürecinin başarıyla tamamlandığını göstermektedir.

Açımlayıcı faktör analizinden elde edilen sonuçlara göre maddelerin hepsinin özgün formdaki boyutlarında yer aldığı 10 maddeden oluşan iki faktörlü bir yapı elde edilmiştir. Birinci boyut "Görev" olarak adlandırılmış ve beş maddeden oluşmuş, ikinci boyut ise "Kişilerarası Etkileşim" olarak adlandırılmış ve beş maddeden oluşmuştur. Görev boyutu grup çalışmalarında öğrencilerin planlama yapma, stratejiler geliştirme, üye rollerini belirleme, fikir geliştirme ve grubun gelişimini değerlendirme becerileri ile ilgilidir. İkinci boyut olan kişilerarası etkileşim boyutu ise grup çalışmalarında öğrencilerin duygusal destek sağlama, grup üyelerinin duygularına karşı duyarlı olma, ilgili davranma, açık ve yapıcı iletişim kurma ve grup üyelerine yardımcı olma gibi sosyal becerileriyle ilgilidir. Doğrulayıcı faktör analizi için uyum iyiliği indeksine yönelik ölçütler göz önüne alındığında, modelin uyumunun iyi olduğu ve Türkçe formun faktör yapısının ölçeğin özgün faktör yapısı ile uyduğu sonucuna ulaşılmıştır. Güvenirlik çalışmaları sonuçlarına göre ölçeğin iç tutarlığının yüksek olduğu ve madde toplam korelasyonlarının tutarlığının yeterli olduğu belirlenmiştir.

Araştırmadan elde edilen sonuçlara göre ölçeğin Türk kültürüne uyarlanan formunun üniversite öğrencilerinin grup çalışması becerilerinin ölçülmesinde geçerli ve güvenilir bir ölçme aracı olarak kullanılabilmesi belirlenmiştir. Grup Çalışması Becerileri Ölçeği, yükseköğretimde öğrencilerin grup çalışması becerilerinin geliştirilmesi için grup çalışması becerilerinin belirlenmesinde, öğretimde uygulanan

yöntem ve tekniklerin öğrencilerin grup çalışması becerileri üzerindeki etkisini belirlemeyi amaçlayan deneysel çalışmalarda kullanılabilir. Ayrıca öğrencilerin grup çalışması becerilerinin görev ve kişilerarası etkileşim boyutları açısından farklılaşım farklılaşmadığı incelenebilir. Grup Çalışması Becerileri Ölçeği'nin kısa olması nedeniyle uygulanması ve sonuçlarının yorumlanmasının kolay olması açısından kullanılabilirliği yüksek olduğu söylenebilir. Ancak bu çalışmada ölçek yalnızca eğitim fakültesi öğrencileri örnekleminde uygulanmıştır. Açıklayıcı ve doğrulayıcı faktör analizleri aynı örneklem üzerinde yapılmıştır. Ayrıca, ölçeğin güvenilirlik analizlerinde yalnızca iç tutarlılık verileri incelenmiş olup kararlılık anlamında güvenilirlik ölçümleri yapılmamış ve ölçek benzer bir ölçek ile karşılaştırılarak ölçüt geçerliği incelenmemiştir. Grup Çalışması Becerileri Ölçeği'nin kullanımında bu sınırlılıklar göz önünde bulundurulmalıdır. Ölçeğin, bundan sonraki çalışmalarda yükseköğretim farklı örneklem grupları üzerinde uygulanması, test tekrar test uygulamaları yapılarak güvenilirliğinin incelenmesi ve benzer bir ölçek ile birlikte uygulanarak ölçüt geçerliğinin incelenmesinin, ölçeğin geçerlik ve güvenilirliğine katkı sağlayacağı düşünülmektedir.

Kaynakça

- Aggarwal, P., and O'Brien, C. L. (2008). Social loafing on group projects: Structural antecedents and effect on student satisfaction. *Journal of Marketing Education*, 30, 255-264. doi:10.1177/0273475308322283.
- Albayrak, E., Ayas, T., ve Horzum, M. B. (2012). Üniversite öğrencilerinin grup çalışmalarında görevi ihmal etme ve grup çalışmalarına yatkınlıklarının incelenmesi. *Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 23, 335-353.
- Burdett, J. (2003). Making groups work: University students' perceptions. *International Education Journal*, 4, 177-191.
- Büyüköztürk, Ş. (2011). *Sosyal bilimler için veri analizi el kitabı* (14. baskı). Ankara: Pegem Akademi Yayıncılık.
- Byrne, B. M., and Campbell, T. L. (1999). Cross-cultural comparisons and the presumption of equivalent measurement and theoretical structure: A look beneath the surface. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 30(4), 555-574.
- Chang, H-T. and Lee, A.T. (2001). The relationship between psychological safety, organisation context support and team learning behaviour in Taiwan. *Global Journal of Engineering Education*, 5(2), 185-192.
- Cronbach, L. J. (1951). Coefficient alpha and the internal structure of tests. *Psychometrika*, 16(3), 297-334.

- Cumming, J. (2010). Student-initiated group management strategies for more effective and enjoyable groupwork experiences. *Journal of Hospitality, Leisure, Sport and Tourism Education* 9. doi:10.3794/johlste.92.284.
- Cumming, J., Woodcock, C., Cooley, S. J., Holland, M. J. G., and Burns, V. E. (2014). Development and validation of the groupwork skills questionnaire (GSQ) for higher education. *Assessment and Evaluation in Higher Education*, 40(7), 988-1001. doi:10.1080/02602938.2014.957642.
- Çırak-Kurt, S., ve Çokluk-Bökeoğlu, Ö. (2017, Ekim). *Grup Çalışmasına Katkı Ölçeği'nin Türk Kültürüne Uyarlanması*. 5. Uluslararası Eğitim Programları ve Öğretim Kongresi'nde sunulan bildiri, Muğla.
- Falk, A. (2012). Enhancing the team experience in service learning courses. *Journal for Civic Commitment*, 18, 1-16. http://scholarworks.merrimack.edu/soe_facpub/1.
- Field, A. (2009). *Discovering statistics using SPSS* (3rd edition). London: Sage Publications Ltd.
- Gorsuch, R. L. (1974). *Factor analysis*. Philadelphia: W. B. Saunders Company.
- Hobson, C. J., Strupeck, S., Griffin, A., Szostek, J., and Rominger, A. S. (2014). Teaching MBA students teamwork and team leadership skills: An empirical evaluation of a classroom educational program. *American Journal of Business Education* 7(3), 191-212.
- Hooper, D., Coughlan, J., and Mullen, M.R. (2008). Structural equation modelling: Guidelines for determining model fit. *Journal of Business Research Methods*, 6, 53-60.
- Howe, C., Tolmie, A., Thurston, A., Topping, K., Christie, D., Livingston, K., Jessiman, E., and Donaldson, C. (2007). Group work in elementary science: Towards organisational principles for supporting pupil learning. *Learning and Instruction*, 17, 549-563.
- Johnson, D. W., Johnson, R. T., and Smith, K. A. (1998). Cooperative learning returns to college: What evidence is there that it works? *Change*, 30(4), 27-35. doi:10.1080/00091389809602629.
- Kaiser, H. F. (1974). An index of factorial simplicity. *Psychometrika*, 39(1), 31-36.
- Karakuş-Yılmaz, T., Baydaş, Ö., ve Kokoç, M. (2017). Grup Çalışması Ortamlarına Karşı Öğrenci Tutumları Ölçeğinin (GÇÖÖT) Türkçeye uyarlanması. *İlköğretim Online*, 16 (3), 1049-1057. doi:10.17051/ilkonline.2017.330241.
- Kirschner, F., Paas, F., and Kirschner, P. A. (2009a). A cognitive load approach to collaborative learning: United brains for complex tasks. *Educational Psychology Review*, 21(1), 31-42.

- McCorkle, D. E., Reardon, J., Alexander, J. F., Kling, N. D., Harris, R. C., and Iyer, R. V. (1999). Undergraduate marketing students, group projects, and teamwork: The good, the bad, and the ugly? *Journal of Marketing Education* 21, 106-117. doi:10.1177/027347539921200.
- Macgowan, M. J. (2008). *A guide to evidence-based group work*. New York: Oxford University Press.
- Mercer, N. (1995). *The guided construction of knowledge: Talk amongst teachers and learners*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Mercer, N. (1996). The quality of talk in children's collaborative activity in the classroom. *Learning and Instruction*, 6, 359-377.
- Murray, M. H., and Lonne, B. (2006). An innovative use of the web to build graduate team skills. *Teaching in Higher Education*, 1(11), 63-77.
- Mutch, A. (1998). Employability of learning? Groupwork in higher education. *Education and Training*, 40, 50-56. doi:10.1108/00400919810206884.
- Nunnally, J., and Bernstein, I. (1994). *Psychometric theory*. New York: McGraw-Hill.
- Pallant, J. (2005). *SPSS survival manual: A step by step guide to data analysis using SPSS for Windows version 12* (2nd ed.). Crows Nest NSW, Australia: Allen and Unwin.
- Scott-Ladd, B., and Chan, C. C. A. (2008). Using action research to teach students to manage team learning and improve teamwork satisfaction. *Active Learning in Higher Education*, 9, 231-248. doi:10.1177/1469787408095848.
- Stevens, M. J., and Campion, M. A. (1994). The knowledge, skill, and ability requirements for teamwork: Implications for human resource management. *Journal of Management*, 20(2), 503-530. doi:10.1177/014920639402000210.
- Summers, J. J., Beretvas, S. N., Svinicki, M. D., and Gorin, J. S. (2005). Evaluating collaborative learning and community. *The Journal of Experimental Education*, 73, 165-188.
- Tabachnick, B. G., and Fidell, L. S. (2007). *Using multivariate statistics* (5th ed.). Boston: Pearson Education Inc.
- Volet, S., and Mansfield, C. (2006) Group work at university: Significance of personal goals in the regulation strategies of students with positive and negative appraisals, *Higher Education Research and Development*, 25(4), 341-356, doi:10.1080/07294360600947301.
- Wolters, C. A. (2003). Regulation of motivation: Evaluating an underemphasized aspect of self-regulated learning. *Educational Psychologist*, 38(4), 189-205.



Turkish Adaptation of Groupwork Skills Questionnaire¹

ARTICLE TYPE	Received Date	Accepted Date	Online First Date
Research Article	02.27.2018	11.08.2018	11.12.2018

Ceyhun Ozan ²

Atatürk University

Abstract

The aim of this study is to adapt Groupwork Skills Questionnaire developed by Cumming et al. (2014) into Turkish culture. The first study group was consisted of 70 prospective teachers studying at English Language Teaching Department to implement linguistic equivalence of the scale. The second study group was consisted of 509 students studying at different departments in a public university for construct validity. The original version of the scale has two factors and 10 items. The scale, which had linguistic equivalence, was analyzed with exploratory and confirmatory factor analysis for construct validity. According to exploratory factor analysis, 10 items two-factor construct was formed like the original one, and it was confirmed with confirmatory factor analysis. For the reliability of the scale, internal consistency coefficients were calculated as Cronbach Alpha .80 and Spearman-Brown .74. The reliability coefficients have also showed that the scale has been reliable.

Keywords: Groupwork, groupwork skills, scale adaptation, university students, prospective teachers.

¹This article was presented at the VIth International Congress on Research in Education held on 13-15 October 2016.

²*Corresponding Author:* Assistant Professor., Kazım Karabekir Faculty of Education, Department of Curriculum and Instruction, E-mail: ozanceyhun@atauni.edu.tr, <https://orcid.org/0000-0002-1415-7258>.

Purpose and Significance

It is needed a scale that is a reliable and valid for assessing effectively groupwork skills to develop higher education groupwork skills. Therefore, Cumming et al. (2014) developed groupwork skills questionnaire. There is no any questionnaire assessing groupwork skills of higher education students. Therefore, it has been thought that adaptation of Groupwork skills questionnaire developed by Cumming et al. (2014) would be important. The aim of this study is to implement validity and reliability tests and to adapt Groupwork skills questionnaire developed by Cumming et al. (2014) into Turkish.

Method

Two different study groups were used for validity, reliability and linguistic equivalence studies in the study. Two study groups were consisted of the students studying at a public university in the spring term 2015-2016 education year according to voluntary basis. The first study group was consisted of 70 prospective teachers studying at English Language Teaching Department to implement linguistic equivalence of the scale. 509 students studying at different departments involved in the second group to determine the construct validity of the scale. "Groupwork Skills Questionnaire" developed by Cumming et al. (2014) to assess groupwork skills of higher education students was used in the study. 5-likert type scale had two factors and 10 items, which are task groupwork skills five items and interpersonal groupwork skills five items. Linguistic equivalence for adaptation of the scale into Turkish and exploratory and confirmatory factor analysis were done for the construct validity. Cronbach Alpha and Spearman-Brown internal consistency coefficients were calculated for the reliability of the scale.

Results

According to linguistic equivalence of the study, the correlation coefficients between the original scale and the Turkish form was .78-.97. The Turkish form of the scale was consisted of two dimensions like the original one according to confirmatory factor analysis. The first dimension was called as "task" and had five items. The task dimension has explained 36.740% of total variance and its factor loads has changed .51-.77. The second dimension was called as "interpersonal", and it has had five items and has explained 14.135% of total variance. The factor loads of the items has changed .47-.81. All fit indices have been acceptable according to confirmatory factor analysis results. All Cronbach Alpha and Spearman Brown internal consistency coefficients were calculated higher than .71.

Discussion and Conclusions

According to the results of reliability and validity of the scale, it has been concluded that the Turkish adaptation form of the scale is a reliable and valid questionnaire for assessing groupwork skills of higher education students. The scale could be usable to identify groupwork skills to develop groupwork skills of higher

education students and in the experimental studies, which aim to determine the effects of teaching methods and techniques upon groupwork skills of the students.